

ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT

CONSERVATION
DES MONUMENTS D'ANGKOR

N^o 423/CA

BORDEREAU des pièces adressées

à Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient
116 Rue Richaud,

SAIGON
(Viet-Nam)

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe
d'Angkor pendant le mois d'Octobre 1956..... I
Photographies jointes de n^o 8147 à 8171 25

Siemréap, le 23 Novembre 1956
Le Conservateur d'Angkor,



RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE
1956

Seize chantiers, entretien compris, ont fonctionné pendant le mois d'octobre.

REPARTITION DES TRAVAUX :

1) Angkor Thom, porte Sud, chaussée d'accès :	1 caporal	13 ouvriers
2) Prah Khan, gopura III Nord :	1 "	10 "
3) Prah Khan, cloître III Nord :	1 "	10 "
4) Thommanon, bibliothèque Sud :	2 "	16 "
5) Srah Srang, débarcadère Ouest :	1 "	9 "
6) Baphuon, mur Sud-Est de la première terrasse :	1 "	10 "
7) Prasat Suor Prat :tour IV :	1 "	12 "
8) Phnom Bakheng, mur Sud-Est de la première terrasse :	Equipe d'Angkor Thom	
9) Pont de Kompong Kdei :	1 caporal	18 "
10) Entretien, équipe Van Tan :	1 "	7 "
11) " " Mao Poch :	1 "	10 "
12) " " Khvay Mang :	1 "	10 "
13) " " Kdep Mar :	1 "	11 "
14) " " Phim Thim :	1 "	10 "
15) " " Oeur Sem :	1 "	8 "
16) " Angkor Vat :	2 "	16 "
17) Travaux à la Conservation :	1 "	15 "
18) Services divers (mécaniciens, menuisiers, etc ...)		45 "
	16 caporaux	250 ouvriers

I. ANGKOR THOM, porte Sud, chaussée d'accès, côté Est :

Malgré toutes les recherches effectuées dans les terres de déblai, aucun autre bloc de grès qui puisse permettre de parachever la reconstitution des asuras n'a été retrouvé.

Le terrain situé au pied du mur étant encore inondé, nous avons dû, le 15 du mois, retirer l'équipe du chantier. Cette équipe a été placée au Phnom Bakheng où une partie du mur Sud-Est de la première terrasse s'était écroulée.

Les photos n° 8147 et 8148 montrent respectivement une phase de la remise en place de grès récemment découverts et la vue générale du chantier.

II. PRAH KHAN, gopura III Nord :

Sur les photos n° 8149 et 8150, prises respectivement les 2 et 16 du mois, on peut juger de l'avancement des travaux. De nouvelles rangées de grès ont été posées sur le mur Ouest de l'avancée Nord. Le linteau, côté Nord, de la porte intérieure a été remonté.

La photo n° 8151 a été prise le 16 du mois, côté Nord-Ouest.

III. PRAH KHAN, cloître III Nord :

Les dernières racines encore accrochées aux voûtes, galeries Ouest et Sud du cloître, ont été débitées à la hache et à la scie (photo n° 8152). Ce travail terminé, nous avons entrepris la réfection de la porte Sud du cloître Nord. Nous pensons trouver dans les déblais de nombreux blocs appartenant au sanctuaire central. La photo n° 8153 montre le départ de la galerie à dégager.

IV. THOMMANON, bibliothèque Sud :

Le travail du mois sur ce chantier a consisté en la repose des blocs de grès formant la première voûte. Photos n° 8154 et 8155 prises respectivement les 10 et 16 octobre.

V. SRAH SRANG, débarcadère Ouest, perron d'accès Est :

Les assises de latérite formant la base de l'avancée du perron ont été remises en place et les blocs scellés au ciment (photos n° 8156, 8157 et 8158). Ces premières assises formant avec les côtés Nord et Sud une sorte de cuve, nous en avons reconstitué le bourrage (photos n° 8159 et 8160).

Le 16 octobre, il ne nous restait plus que deux niveaux à rattraper pour atteindre la cote de la marche d'arrivée. A la fin du mois, le chantier du perron d'accès Est était pratiquement terminé.

VI. BAPHUON, mur Sud-Est de la première terrasse :

Tout ce mur étant maintenant dégagé, nous avons dû, près du gopura Sud, arracher la souche de l'arbre abattu en janvier 1955, afin de pouvoir affermir les terres constituant le bourrage à cet emplacement de la terrasse. Les photos n° 8161 et 8162 montrent deux phases du travail d'arrachage de la souche.

VII. PRASAT SUOR PRAT, tour n° IV, anastylose :

Afin de pouvoir éloigner les dalles déposées du lieu de travail, un chemin de roulement surélevé a été constitué qui permet de garder le même niveau du lieu de dépose à l'aire de stockage. Photos n° 8163 et 8164.

Le 22 du mois, les dalles de latérite formant le sol de la tour étaient toutes enlevées. Photo n° 8165. Deux ouvriers attaquent au burin le pied des contreforts en béton. Il sera ainsi plus aisé de les abattre le moment venu par traction à l'aide d'une corde. Sur la photo n° 8166, on remarquera que les terres situées au pied de la tour ont été dégagées sur une largeur de 1 m 50 environ.

VIII. PHNOM BAKHENG, mur Sud-Est de la première terrasse :

Le chantier de la porte Sud d'Angkor Thom étant trop inondé pour qu'une équipe y soit maintenue, nous avons transporté l'ensemble des ouvriers au Phnom Bakheng afin de reconstituer le mur Sud-Est qui s'était écroulé (cf. rapport de juillet 1956). Ce nouveau chantier a été ouvert le 16 du mois. En vue d'une consolidation de la base, la dépose des grès encore en place a aussitôt commencé. Photos n° 8167 et 8168 prises le 20 octobre.

IX. PONT DE KOMPONG KDEI : (60 km de Siemreap, route de Phnom-Penh)

Au début du mois, on nous signalait l'état alarmant du Pont historique de Kompong Kdei dont certaines parties (plus particulièrement le côté Sud-Ouest) s'écroulaient. Photos n° 8169 et 8170. Le côté Nord du pont (photo n° 8171) ne présente guère de sécurité et nous décidons en accord avec les autorités locales d'ouvrir un chantier. Deux équipes ont été recrutées sur place et sont commandées par un caporal de Siemreap. Notre travail en fin de mois s'est borné à quelques sondages.

X. ENTRETIEN :

Les équipes Van Tan, Phim Thim, Lac Muy et Leach Léo ont assuré l'entretien d'Angkor Vat.
L'équipe Kvay Mang a travaillé au débroussaillage d'Angkor Thom, l'équipe Kdep Mar a nettoyé les Grand et Petit Circuit, l'équipe Mao Poch a dégagé les voies d'accès à Angkor Thom.

XI. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de :

- M. Lafabrière, Chef des Services Administratifs de l'E.F.E.O.

Siemreap, le 16 novembre 1956

Le Conservateur des Monuments d'Angkor



Destinataires :

M. le Ministre de l'Education Nationale, des Sports Jeunesse et des Beaux Arts

M. le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

M. l'Inspecteur Général des Fouilles Archéologiques de l'E.F.E.O.

Pour information :

M. le Gouverneur de la Province de Siemreap

M. Coedès, Directeur Honoraire de l'E.F.E.O.

M. Stern, Conservateur du Musée Guimet.